

DÉL-MAGYARORSZÁG

A MAGYAR SZOCIALISTA MUNKÁSPÁRT LAPJA

56. évfolyam, 143. szám

Ára: 50 fillér

Szombat, 1966. június 18.

Befejeződtek a magyar—német tárgyalások

Közös közleményt irtak alá — A magyar párt-
és kormányküldöttség hazaérkezett az NDK-ból

Pénteken, a magyar párt- és kormányküldöttség NDK-beli látogatásának utolsó napján reggel a berlini magyar kolónia tagjai Kárpáti József NDK-beli nagykövetségünk lakásán meleg szeretettel köszöntötték Kádár Jánost, Kállai Gyulát és küldöttségünk más tagjait és szakértőit, akik egyórás meghitt eszmecserére eljöttek hozzájuk. E beszélgetés után a küldöttség autóból szállt és az NSZEP Központi Bizottságának székházához hajtott. Itt a magyar és német küldöttség folytatja hét-főn megkezdett tárgyalásait.

A közös közlemény ünnepélyes aláírásá-

ra a tárgyalások befejeztével került sor az NDK Államtanácsának a Marx—Engels téren levő új épületében.

Az aláírás után Kádár János és Walter Ulbricht melegen kezét szorítottak egymással és egy pohár pezsgővel koccintva kölcsönösen kifejezték egymásnak szerencsés kívánataikat. Ezután a résztvevők átvonultak a bankett-terembe és itt ünnepi ebédet vettek részt, amelyet Walter Ulbricht és Willi Stoph adott a magyar küldöttség tiszteletére. Az ebédet Walter Ulbricht és Kádár János mondott pohárköszöntőt.

Búcsúbeszéd a schönefeldi repülőtéren

A magyar küldöttség tagjai ebéd után gépkocsiba szálltak és a berlin-schönefeldi repülőtérről hajtottak. A küldöttség búcsúztatására a repülőtéren megjelent Walter Ulbricht, a Német Szocialista Egységpárt Központi Bizottságának első titkára, az NDK Államtanácsának elnöke, Willi Stoph miniszterelnök.

Amikor a küldöttség tagjai német kísérelőkkel együtt a repülőtérről érkeztek, a zenekar eljátszotta a két baráti állam himnuszát, miközben a magyar vendégek tiszteletére 21 ágyúlövés dörögött fel. Kádár János és Walter Ulbricht ezután ellépett az NDK nemzeti néphadseregének díszszázada előtt, majd a katonák díszmenetét fogadta. Ezután Walter Ulbricht búcsúbeszédet mondott.

Egyebek között hangsúlyozta: a testvéri Magyar Népköztársaság párt- és kormányküldöttségének látogatása elmélyítette a két szocialista ország együttműködését.

Válaszában Kádár János elvtárs rámutatott: látogatásunk, tanácskozásaink során kifejezésre jutott, hogy ál-

laspontunk az összes érintett lényeges kérdésben azonos, egységünk töretlen és erős. Meggyőződéssel valljuk, hogy mostani találkozásunk nyomán még szorosabb lesz népeink barátsága, közös erőfeszítéseink újabb lendületet adnak országainkban a szocialista építésnek, a nemzetközi életben pedig hozzájárulnak a szocializmus, a haladás és a béke érdekeinek érvényrejuttatásához.

A magyar vendégek ezután elbúcsúztak a főváros lakosságának képviselőitől, a tiszteletükre megjelent személyiségektől, miközben úttörők virágcsokrokat nyújtottak nekik, majd a repülőgéphez

Fogadtatás Ferihegyen

Pénteken délután visszaérkezett Budapestre a Magyar Szocialista Munkáspárt és a Magyar Népköztársaság kormányának küldöttsége, amely a Német Szocialista Egységpárt és a Német Demokratikus Köztársaság Minisztertanácsa meghívására baráti látogatást tett az NDK-ban.

A küldöttség fogadására a Ferihegyi repülőtéren meg-

vonultak. Itt Kádár János és Walter Ulbricht forrón kezét rázott és átölelték egymást. A magyar párt- és kormányküldöttséget hazaszállító IL-18-as különrepülőgép pontosan 5 órakor emelkedett a magasba.

Kádár János és Kállai Gyula az NDK-ban tett látogatásáról hazatérőben az IL-18-as fedélzetről táviratot intézett Walter Ulbrichthoz és Willi Stophhoz, majd hazatérőben Csehszlovákia felett átrepülve üdvözlő táviratot küldött Antonín Novotný-nak és Jozef Lenártnak.

Ajtai Miklós Moszkvában

jelent Apró Antal, Biszku Béla, Fock Jenő, Gáspár Sándor, Somogyi Miklós, Szirmai István, az MSZMP Politikai Bizottságának tagjai, Czinege Lajos, a Politikai Bizottság póttagja, dr. Korom Mihály és Szurdi István, a Központi Bizottság titkárai, a kormány tagjai és a politikai élet több más vezető személyisége. (MTI)

Ajtai Miklós Moszkvában

Ajtai Miklós, az Országos Tervhivatal elnöke június 13-tól 17-ig M. K. Bajbakovnak, a Szovjetunió Állami Tervbizottsága elnökének meghívására Moszkvában tartózkodott.

Megbeszéléseik során foglalkoztak a Szovjetunió és Magyarország gazdasági együttműködésének továbbfejlesztésével, valamint eszmecserét folytattak mindkét országra vonatkozóan a népgazdasági tervezés és irányítás tökéletesítéséről.

Tanácsvezetők értekezlete

A tanácsok szociális gondozási tevékenységéről, annak eredményeiről és a következő években megoldandó szociálpolitikai feladatokról tárgyaltak pénteken a Parlamentben a fővárosi, a megyei és a megyei jogú városi tanácsok végrehajtó bizottságainak elnökei.

A beszámolót követő vitában számos javaslat, észrevétel hangzott el. A vitában a többi között részt vett Papp Gyula, Szeged megyei jogú város vb elnökhelyettese is. (MTI)

Aratnak a szegedi járásban

A tavalyinál gyorsabb munkára van kilátás

A korai tavasz az aratásban is érezteti az idén jó hatását. A hagyományos Péter-Pál körüli kezdés most késő lenne. A kéthetes idő-előnynek megfelelően a szegedi járás homoki gazdaságaiban — mint az ország hasonló talajtipussal bíró tájain — már vigan aratnak.

Az első gabonakeresztek számra a közép határán szintén egyszerre tűntek fel, ezért nagyon nehéz lenne megállapítani, kik voltak a legelsőek. Az ásvóthalmi Szabadságharcos Tsz-ben 80 hold őszi árpa aratásának már a végénél tartanak. Balástyán a zó éviéknél.

Felsőgajonja Tsz-ben az aratógépek a rozst kezdték el elsőként vágni. A csengelei szövetkezeti gazdák több éven át mindig az első között kezdték az aratást a járásban, s elsőként fejezték be. Hagyományos elsőbbségüket védeni akarják, hiszen javában aratják a rozst Csengeleén is.

Szervezett, a tavalyinál gyorsabb aratásra számítanak a szövetkezeti gazdák, mint ahogy a tavalyi aratás is könnyebb volt már az elő-

KISZ-építőbrigád utazik Mongóliába

A Mongol Forradalmi Ifjúsági Szövetség meghívására július első hetében 29 tagú KISZ-építőbrigád indul a Mongol Népköztársaságba, hogy részt vegyen a magyar segítséggel, magyar szakemberek közreműködésével készülő ulánbátori ruhayár építésében. Mindannyian a szakma kiváló tanulója verseny győztesei. A budapesti, székesszérvári, kecskeméti, békéscsabai és tatabányai fiatal kőművesek, vasbetonszerelők, villanyszerelők, építésszakosok, ácsok több mint két hónapot töltenek Mongóliában.

Szabadka és Szeged testvérváros

Megállapodást irtak alá a szegedi városi tanácsnál

Matija Sedlaknak, a Szabadka városi szkupstina elnökének vezetésével Szegeden tartózkodó szabadkai tanácsai küldöttség pénteken délelőtt dr. Csikós Ferenc vb-titkár kíséretében meg látogatta a Radnóti Miklós gimnáziumot.

Az iskolában a vendégeket dr. Bánfalvi József igazgató és dr. Tihanyi Nándor igazgatóhelyettes fogadta és tájékoztatta az iskola életéről. A vendégek nagy érdeklődéssel tekintették meg a gimnázium nyelvi laboratóriumát és politechnikai műhelyeit.

Ezután a szegedi gyermek-kórházba látogattak a szabadkai vendégek. A kórházban dr. Szórádi István igazgató-főorvos köszöntötte a látogatókat és bemutatta az intézetet. A kórházból a Szegedi Nyomda Vállalathoz vezetett az útjuk. A nyomdában Vincze György igazgató és a városi tanács ipari osztályának képviselői fogadták a szabadkai delegáció tagjait.

A jugoszláv vendégek élénken érdeklődtek a nyomda munkája iránt, termékeit részletesen megismerkedtek és elismerően nyilatkoztak a szegedi nyomdászok által készített könyvekről. Ugyanakkor elismerően szóltak az új üzemműről, amelyet megtekintettek.

A két város közötti tárgyalások befejezésekor pénteken délután három órakor a városi tanács székházában aláírták Szeged és Szabadka városok kapcsolatáról szóló megállapodást. Az ünnepélyes aktuson részt vett Sáros Géza, az MSZMP Szeged városi bizottságának titkára is.

A megállapodásban hangsúlyozták, hogy a különböző delegációk, a személyes találkozások, a szakmai kérdések megvitatása, a tapasztalatok kölcsönös kicserélése módját nyújtott arra, hogy a két város társadalmi és tömegszervezeteinek vezetői és dolgozói közelebb kerültek egymáshoz, megismerkedtek egymás tevékenységével, a szocializmus építésében elért sikerekkel. Mindez szoros kapcsolatot teremtett már eddig is a két szomszédos város között.

A megállapodás rögzíti, hogy a két város vezetői az eddigi tapasztalatokból kiindulva Szegedet és Szabadkát testvérvárossá nyilvánítják. A testvérvárosi együttműködés célja: még szorosabb kapcsolat minden területen, a két város dolgozóinak együttműködésében.

A közös megállapodás hat pontban foglalta össze az együttműködés részleteit, hogy mindkét város képviselői kölcsönösen elősegítik a vállalatok, a mezőgazdasági

üzemek, közoktatási, népművelési, egészségügyi és szociális intézmények kapcsolatainak felvételét. Azt is elhatározták, hogy a kulturális együttműködést tovább fejlesztik: a két színház folytatja a társulatok közötti vendéglátást, a rendezők és színházi szakemberek cseréjét. Ezzel kölcsönösen egy-egy opera, illetve próza darabok kerülnek bemutatásra. Támogatják a két város művészeti kiadványainak cseréjét is, könyvtárai a közös sportversenyek és találkozások megrendezését. Foglalkozik a megállapodás az MTESZ, az idegenforgalom a szakszervezetek, a népfront és más szervezetek szoros együttműködésével.

A megállapodást az illetékes szervek jóváhagyása után Szabadkán cserélik majd ki. A Szegeden elkészített megállapodást a szabadkai községi szkupstina megbízásából Matija Sedlak elnök, Szeged m. j. városi tanács végrehajtó bizottság megbízásából pedig dr. Biczó György vb-elnök írta alá.

A szabadkai tanács delegációja pénteken a késő délutáni órákban hajókiránduláson vett részt a Tiszán. Ma budapesti városnézés szerepel a programban.

Ülést tartott a Magyar Nők Országos Tanácsa

A Magyar Nők Országos Tanácsa pénteken a Parlament Vadász-termében tanácsulást tartott. Ortutay Zsuzsanna, az MNOZ titkárának megnyitó szavai után Erdei Lászlóné mondott elnöki beszámolót.

Bevezetőben ismertette a múlt év decemberben tartott nőkongresszus óta végzett munka eredményeit. Elmondta, hogy az elmúlt hónapokban megelégnél a nőmozgalom tevékenysége, ország-szerte a gyűlések százain vitatták meg a kongresszuson elfogadott határozatokat.

A beszámoló a továbbiakban hangsúlyozta:

— A magyar nép egysége-sen elítéli és megbélyegzi az amerikai imperialisták erőszakos cselekedeteit Vietnamban, s a hőiesen küzdő vietnami népet továbbra is testvéri együttérzéséről biztosítja, s megad számára minden lehetséges segítséget.

— Mi, nők hisszük és valljuk, hogy a két alapvető probléma megoldása — a vietnami amerikai agresszió megszüntetése és az európai biztonság szavatolása — megváltoztatná a nemzetközi helyzetet is, s így módon

megkönnyítené a világ népei számára több más fontosabb cél megvalósítását.

Erdei László a továbbiakban arról szólt, hogy ország-szerte nagy várakozás előzte meg a közelmúlt kiemelkedő eseményét, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának a gazdasági mechanizmus reformjára vonatkozó határozatát.

— A nőmozgalom azzal teszi a legjobbat a reform végrehajtásáért, ha részt vállal a reform megértésében, a helyi kezdeményezések kibontakoztatásában, a termelőmunkában, a nagyobb egyéni felelősség érvényesítésében, a termékeny politikai légkör kialakításában.

A beszámoló ezután rámutatott, hogy a nőmozgalom a jövőben is fontos feladatának tekinti a pedagógiai ismeretterjesztést a szülők körében. Ugyanakkor nem feledkezik meg és legszebb hivatásának tekinti, hogy a közvélemény előtt állandóan napirenden tartsa az anyaság értékét, tiszteltét, megbecsülését.

A beszámoló végül az 1966—67-es oktatási év előkészítésével foglalkozott. (MTI)



(Liebmann B. félv.)

Matija Sedlak, Szabadka város szkupstínájának elnöke (balról) és dr. Biczó György, a szegedi városi tanács vb elnöke (jobbról) aláírja a két város közötti megállapodást. Az álló sor balról jobbra: dr. Kovács Lajos, Galovics Milan, Bárkányi Pál, Sáros Géza és Arvai József